ROTHENBERGER

ROLEAK PRO IR

ROLEAK PRO IR



DE Bedienungsanleitung
EN Instructions for use
FR Instruction d'utilisation
ES Instrucciones de uso
IT Istruzioni d'uso
NL Gebruiksaanwijzing
PT Instruções de serviço
DA Brugsanvisning
SV Bruksanvisning
NO Bruksanvisning
FI Käyttöohje
PL Instrukcja obsługi
CS Návod k používání
TR Kullanim kilavuzu
HU Kezelési útmutató
BG Инструкция за експлоатация
RO Manualului de utilizare
ET Kasutusjuhend läbi
LT Naudojimo instrukciją
LV Lietošanas pamācība



rothenberger.com

Table des matières Page

1 Consignes de sécurité 13

2 Données techniques 13

2.1 Éléments livrés 13

3 Fonctionnement de l'appareil 13

3.1 Vue d'ensemble (A) 14
3.2 Fonctions des touches 14
3.3 Affichage - interface infrarouge 14
3.4 Utilisation 14

4 Entretien et révision 15

4.1 Charge et entretien de la batterie 15
4.2 Remplacement du filtre 16

5 Accessoires 16

6 Service à la clientèle 16

7 Elimination des déchets 16

Pictogrammes contenus dans ce document



Danger!

Ce pictogramme signale un risque de blessure pour les personnes.



Attention!

Ce pictogramme signale un risque de dommage matériel ou de préjudice pour l'environnement.

➔ **Nécessité d'exécuter une action**

Explication des symboles Inscriptions



Marquage de conformité UE



Marquage de conformité FCC



Lire le mode d'emploi



Marquage de mise au rebut DEEE

1 Consignes de sécurité



Veuillez lire et comprendre attentivement ce manuel avant de procéder à la mise en service et à l'entretien. Veuillez NE PAS démonter le détecteur.

Si vous avez des questions techniques, n'hésitez pas à nous contacter.

- ➔ Veuillez installer UNIQUEMENT des filtres propres avant la détection, sinon le détecteur peut être endommagé.
- ➔ Veuillez recharger le détecteur à temps afin de garantir un niveau de batterie suffisant pour la détection.
- ➔ N'utilisez PAS la sonde pour toucher ou détecter des objets chargés.
- ➔ Veillez à ce que de l'eau ne pénètre pas dans l'entrée d'air de la sonde.
- ➔ Veuillez protéger vos yeux et votre peau lorsque vous utilisez l'accessoire LED UV pendant la détection. NE PAS regarder directement le rayonnement UV.
- ➔ Veuillez éviter d'inhaler les vapeurs de réfrigérant. L'inhalation de fluides frigorigènes en forte concentration est nocive et peut entraîner une perte de connaissance ou la mort.
- ➔ La batterie est dangereuse. Soyez particulièrement prudent lorsque vous l'utilisez. Ne jetez jamais les piles usagées avec les déchets ordinaires (mais dans la boîte de recyclage des piles) afin d'éviter tout danger ou dommage environnemental.
- ➔ Évitez les chocs ou les vibrations excessifs de l'appareil.
- ➔ Ne forcez pas le câble USB pour le débrancher.
- ➔ N'utilisez pas l'appareil dans un environnement contenant des gaz inflammables.

2 Données techniques

Réfrigérants	CFC, HFC, HCFC et HFO-1234VF
Capteurs	infrarouges
Sensibilité	du capteur infrarouge max. 4 g/a
Mode d'alarme	Alarme sonore et visuelle
Arrêt automatique	après 10 minutes d'inactivité
Pile	Pile au lithium
Durée de fonctionnement	8 h
Temps de recharge	~ 4 h
Tension/courant de charge	DC 5V, 1A
Température de stockage	-20°C ~ 60°C (-4°F ~ 140°F)
Humidité	90%RH (sans condensation)
Température	-10°C ~ 52°C
Certifications	EN14624:2012, SAE_J1627, SAE_J2791, SAE_J2913
Dimensions	201 x 72 x 35 mm (7.9 » x 2.8 » x 1.4 »)
Poids	450g (15.9oz)

2.1 Éléments livrés

Détecteur de fuites infrarouge, LED UV, manuel d'utilisation, mallette en plastique, câble de chargement de l'adaptateur secteur, composants du filtre.

3 Fonctionnement de l'appareil

Le ROLEAK Pro IR est un détecteur de fuites portable. Il est doté d'un capteur infrarouge et détecte même de faibles quantités de fluides frigorigènes.

3.1 Vue d'ensemble (A)

1	Sonde flexible	**5**	Port USB (type-C)
2	LED UV	**6**	Affichage Écran
3	Composants du filtre	**7**	Boutons
4	Prise casque	**8**	Avertisseur sonore

3.2 Fonctions des touches

ON/OFF Maintenez la touche enfoncée pendant 2 secondes pour allumer le détecteur ; appuyez à nouveau pour l'éteindre.

RESET SENS Appuyez sur ce bouton pour sélectionner le niveau de sensibilité souhaité pour l'interface infrarouge.

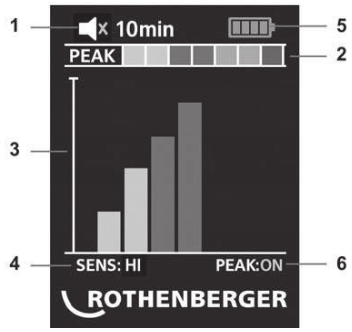
Niveau de sensibilité maximum: HIGH 4g/a
MOYEN 7g/a
BAS 14g/a

MUTE Appuyez sur ce bouton pour activer/désactiver l'alarme.

MODE Appuyez sur ce bouton pour activer la fonction d'arrêt automatique. Cela permet à l'appareil de s'éteindre automatiquement au bout de dix, trente ou soixante minutes.

PEAK Appuyez sur cette touche et relâchez-la pour mettre en surbrillance ou supprimer la valeur de fuite maximale. Si elle n'est pas marquée, la valeur maximale détectée est effacée.

3.3 Affichage - interface infrarouge



1 Buzzer: indique l'état du buzzer. Symbole rouge : désactivé ; symbole vert : activé.

2 Valeur de crête: indique la fuite maximale détectée. Remarque : la fonction PEAK doit être activée, sinon la valeur de crête n'est pas affichée.

3 Valeur de la fuite: indique la fuite actuellement détectée. Plus la concentration de la fuite est élevée, plus les barres sont hautes.

4 Niveau de sensibilité: Affiche le niveau de sensibilité actuel. Trois niveaux sont disponibles pour répondre aux différentes exigences.
H : haute sensibilité ; M : sensibilité moyenne ; L : faible sensibilité.

5 État de charge de la batterie, Niveau de la batterie: indique le niveau actuel de la batterie.
Vert : batterie pleine ; jaune : batterie faible ; rouge : batterie extrêmement faible, veuillez la recharger le plus rapidement possible.

6 PEAK ON/OFF: indique l'état de la fonction PEAK. L'écran affiche ON ou OFF pour indiquer que la fonction de crête est activée ou désactivée (si vous désactivez PEAK, toutes les valeurs de crête enregistrées seront effacées).

3.4 Utilisation

Avant de commencer, assurez-vous que la batterie est suffisante pour la détection (normalement, une détection dure environ 30 minutes).

Veuillez vous assurer que la pression du système est d'au moins 340 Kpa (50 psi) avant la détection, car de nombreuses fuites de réfrigérant ne peuvent pas être détectées à basse pression.

(Mode infrarouge) Veuillez déplacer le détecteur pendant la détection, car le capteur infrarouge est conçu pour détecter la concentration relative des gaz. Si la concentration détectée reste inchangée dans l'environnement stationnaire, l'appareil ne peut pas localiser les fuites. (Mode diode chauffante) Veuillez vous déplacer lentement pendant la détection.

Ne placez pas le détecteur à proximité de solvants organiques, de produits de nettoyage ou de sources de haute tension. Veuillez essuyer le détecteur avec un chiffon propre.

Étapes à suivre:

➔ Allumez le détecteur. Attendez le compte à rebours de préchauffage pour atteindre l'état de détection optimal. Il faut environ 30 secondes avant que l'appareil n'entre dans l'interface principale.

➔ S Recherchez les endroits où les fuites de fluide frigorigène sont les plus susceptibles de se produire, comme par ex:

- points de connexion dans les conduites de frigorigène
- Endroits présentant des modifications de la section transversale
- Endroits présentant des modifications de la section verticale.
- Examinez visuellement l'ensemble du système de fluide frigorigène pour détecter toutes les conduites, tuyaux, raccords, accouplements, vannes de service, etc., les signes de fuite de lubrifiant, d'endommagement et de corrosion étant les points de fuite probables.

➔ Déplacez la sonde lentement (environ 75 mm/s) dans un sens et dans l'autre à ces points de fuite suspects, mais pas à plus de 6 mm des points de fuite.

Remarque : une position plus proche de la sonde et un mouvement plus lent améliorent généralement la probabilité de trouver une fuite.

➔ Le buzzer et l'écran LCD indiquent simultanément la fuite détectée:

Buzzer: la fréquence du signal sonore augmente proportionnellement à l'intensité de la fuite. Plus le buzzer retentit rapidement, plus la fuite a été détectée.

Affichage LCD: Le graphique à barres augmente de bas en haut proportionnellement à l'intensité de la fuite. Plus le graphique à barres augmente, plus la fuite est importante.

➔ Procédez comme décrit ci-dessus pour contrôler l'ensemble du système de réfrigérant et marquer chaque fuite détectée.

Voir l'illustration ci-dessous pour une méthode de détection visualisée:



4 Entretien et révision

4.1 Charge et entretien de la batterie

Évitez de décharger complètement la batterie et de la recharger fréquemment, car cela peut nuire à sa durée de vie.

Si le détecteur n'est pas utilisé pendant une longue période, veuillez le recharger au préalable afin d'éviter de réduire la durée de vie de la batterie en raison de l'autodécharge. Ne pas stocker plus de 6 mois sans charge.

Utiliser un adaptateur secteur DC 5V/1A pour recharger le détecteur, temps de charge complet : 4 heures

Indicateur de charge en orange : la batterie est en cours de charge ;

Indicateur de charge en vert : la batterie est entièrement chargée.

L'appareil indique l'état de charge lorsque le câble de charge est connecté. Lorsque l'appareil est entièrement chargé, il affiche l'état de charge complet. Nous déconseillons de procéder à une détection des fuites pendant le chargement, car cela peut entraîner de fausses alertes.

4.2 Remplacement du filtre

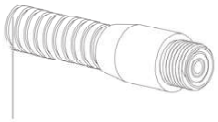
Le filtre protège contre les particules de saleté et l'humidité. Pour réduire les fausses alarmes causées par une humidité excessive, remplacez le filtre à temps lorsqu'il est très encrassé (noir et bouché).

Effectuez les opérations suivantes:

➔ Dévissez les pièces du filtre dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

➔ Vissez les parties du filtre dans le sens des aiguilles d'une montre.

Composants du filtre





Sonde flexible	Dévissez dans le sens des aiguilles d'une montre et dévissez dans le sens inverse

5 Accessoires

Vous pouvez trouver les accessoires appropriés dans le catalogue principal ou sur www.rothenberger.com

6 Service à la clientèle

Les centres de service clientèle ROTHENBERGER sont disponibles pour vous aider (voir la liste dans le catalogue ou en ligne) et pour le remplacement des pièces, ainsi que pour la révision. Commandez vos accessoires et pièces de rechange auprès de votre revendeur spécialisé ou RO SERVICE+ online: ☏ + 49 (0) 61 95/ 800 8200 🖷 + 49 (0) 61 95/ 800 7491
✉ service@rothenberger.com - www.rothenberger.com

7 Elimination des déchets

Certaines pièces de l'appareil sont recyclables et peuvent donc faire l'objet d'un traitement de recyclage. Des entreprises de recyclage agréées et certifiées sont disponibles à cet effet. Renseignez-vous auprès de votre administration de déchets compétente pour l'élimination non polluante des pièces non recyclables (par ex. déchets électroniques).



Ne jetez pas les outils électroportatifs et les accus/piles avec les ordures ménagères !

Pour les pays européens uniquement: Conformément à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) et sa transposition dans le droit national français, les outils électroportatifs devenus inutilisables et conformément à la directive 2006/66/CE les piles/accus défectueux ou usagés doivent être mis de côté et rapportés dans un centre de collecte et de recyclage respectueux de l'environnement.

Valable uniquement pour la France :

